Esta traducción solo es una ayuda. Para presentar la declaración se requiere rellenar el formulario alemán.

Declaración para la definición de apellido de una persona mayor de edad

(§ 1617 BGB, Art. 48 EGBGB)

Indicación acerca de la competencia
Si el nacimiento del niño no ha sido registrado en el registro de nacimientos alemán, es competente el registro civil en cuya área de competencias el niño o uno de los padres registran o registraron por última vez su domicilio o donde tienen su residencia habitual en Alemania. La competencia del Registro Civil I en Berlín solamente se da en el caso de la falta de la partida si tanto el niño como los padres nunca han resididos en Alemania. Si han residido en Alemania en el pasado (aunque sea de niños) la competencia cae sobre el registro civil correspondiente al último domicilio en Alemania.

Madre **(Apellido(s), apellido de soltera en caso dado, nombre(s), fecha y lugar de nacimiento, dirección actual, nacionalidad(es), correo electrónico)**

Estado civil de la madre/ primer progenitor (a) al momento del nacimiento del (primer) hijo, cuyo apellido se quiere definir

☐ **soltera** ☐ **casada** ☐ **unión civil** ☐ **divorciada** ☐ **viuda** ☐ **unión civil anulada** ☐ **unión civil anulada por fallecimiento**

Cantidad de t o d o s los matrimonios/ uniones civiles ☐0 ☐1 ☐2 ☐3 y más

Padre **(Apellido(s,) apellido de soltero en caso dado, nombre(s), fecha y lugar de nacimiento, dirección actual, nacionalidad(es), correo electrónico)**

☐ **Casamiento de los padres el (fecha) en (lugar) .**

Hijo/-a **(Apellido(s), nombre(s), fecha y lugar de nacimiento, nacionalidad(es))**
Actual (pasado) domicilio en Alemania: ☐ no, nunca he residido en Alemania (tampoco de niño) ☐ si: (última) dirección:

¿Se trata de una maternidad subrogada?

☐ no ☐sí, el hijo es adoptado ☐sí, el hijo proviene de una maternidad subrogada

☐ otros hijos de estos padres (incl. mayores de edad), cuyo apellido ya ha sido definido, o cuyo apellido no se quiere definir con esta declaración (**Apellido(s), nombre(s), fecha y lugar de nacimiento):**

☐ No hay más hijos de estos padres (incl. mayores de edad)

Titular(es) de la patria potestad al momento del nacimiento del/de los hijo (s):

☐ **ambos padres** ☐ **madre / primer progenitor** ☐ **padre/segundo progenitor**

Residencia habitual del/de los hijo(s) al momento del nacimiento en:

Nacimiento antes del 01.04.1994:

☐ Mi apellido ya se inscribió en un documento de identidad/un registro civil alemán entre el 01.09.1986 y el 31.03.1994 (comprobante adjunto).

☐ Mi apellido todavía **no** se inscribió en un documento de identidad/un registro civil alemán entre el 01.09.1986 y el 31.03.1994

NO ENTREGAR - SOLO AYUDA PARA RELLENAR

Declaración[1]**:**

Declaración del hijo mayor de edad (análogo al §1617 BGB)	☐ Mi apellido no ha sido definido para el ámbito legal alemán ☐ ***Como hijo mayor de edad, determino que mi apellido sea el apellido completo de*** ☐ **(de la madre / primer progenitor)** **o** ☐ **(del padre / segundo progenitor)**
Declaración del hijo mayor de edad (§1617c BGB)	☐ **Mi apellido ya ha sido definido para el ámbito legal alemán** ☐ ***Me adhiero a la definición del apellido de matrimonio de mis padres y desde ya llevo el apellido*** _____ ***.(apellido de matrimonio de los padres)*** ☐ ***Me adhiero al cambio del apellido de mi padre/madre quien resulta determinante para el apellido y desde ya llevo el apellido*** _____ ***. (apellido cambiado del padre/madre quien resulta determinante para el apellido)***
Art. 48 EGBGB	*Según el artículo 10 apartado 1 junto con el artículo 5 apartado 1 de la ley nacional EGBGB, mi apellido se determina por la ley alemana.* *Por medio del registro de mi nacimiento en el estado miembro de la UE* *recibí el apellido de nacimiento siguiente (dado el caso, diferente a la ley de apellidos alemana):* _____*(apellido, en caso dado compuesto)* _____*(todos los nombres) además en caso dado* _____*(otros partes del nombre o apellido)* ☐ *Por lo tanto, determino que* ☐ *para el futuro (efectivo a partir del momento en que esta declaración llegue al Registro Civil competente en Alemania),* ☐ *con efecto retroactivo desde el momento en que este apellido fue registrado en el estado de la UE (se debe comprobar la fecha del registro),* *el apellido que recibí en dicho estado de la UE sea también mi apellido de nacimiento para el ámbito legal alemán.*

NO ENTREGAR - SOLO AYUDA PARA RELLENAR

Soy consciente de que esta declaración es irrevocable.

[1] Solo marcar **una** opción

☐ Ruego se emitan certificado(s) (sujeto al pago de una tasa) sobre la efectividad de esta definición del apellido.
☐ Ruego que **no** se emitan certificado(s) (sujeto al pago de una tasa) sobre la efectividad de esta definición del apellido.

_____ (Firma del declarante)

Por la presente, legalizo la firma anterior, efectuada en mi presencia.

El/la declarante se identificó por

_____, N° , emitido el .
(documento de identidad)

, el

_____ *(Sello)*
(Agente consular)

Favor unir formularios con varios páginas de manera inseparable.

NO ENTREGAR - SOLO AYUDA PARA RELLENAR